

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung

**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz

**Band:** 74 (1996)

**Heft:** 5

**Vorwort:** Editorial

**Autor:** Kilchherr, Franz

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ZEITLUPE

Das Magazin der Pro Senectute Schweiz, 74. Jahrgang



Franz Kilchherr

## Liebe

Ist es vielleicht unmoralisch? 4

## Sex

Künstlername: «Liebe Marta» 6  
Die Lust zu leben und zu lieben  
(Dr. Ruth Westheimer) 8

## Rätsel

Erinnern Sie sich noch? 12  
Goldvreneli-Kreuzworträtsel 13

## Medizin

Leben mit Krebs, ohne Schmerz 14

## Aktuell

Eurag Schweiz  
erfolgreich gestartet 16

## Reisen

Fribourg 18

## Ausland

... und im Winter nach Indien 20

## Wohnen

Pommes frites und Wurstsalat 22

## Porträt

Fries Schreiber: «Man weiss:  
Man hat nicht versagt!» 24

## Unterwegs notiert

28

## Kleinanzeigen

30

## Kollektiv- Abonnenten

31

## Ihre Seiten

Sparen und einteilen,  
damit es reicht 34

## Rückblick

Transporte ohne Benzin 36

## Sprache

Jede Zeit hat ihre Sprache 38

## Liebe Redaktion

40

## Gedichte

41

## Aktiv

Pannenhilfe für Senioren 42

## Ratgeber

Rund ums Geld	44
Die Bank gibt Auskunft	45
AHV	46
Recht	48
Medizin	50
Versicherungen	50

## Pro Senectute

Pro Senectute live: 12. Seniorenmesse	52
Pro Senectute Schweiz	54

## Gesundheit

Bogenschiessen 56

## Bücher

58

## Mosaik

60

## Reisetips

62

## Agenda

66

## Kultur

68

## Ausstellungen

70

## Impressum

71

**Titelbild:**  
*Liebe, Sex und Zärtlichkeit  
ist auch im Alter ein Thema.*

*Foto: Alfred Boiscontre/Sutter*

## Editorial

Als Reaktion auf den Artikel «Deutsche Zunahme von finanziellen Beratungen» in der letzten «Zeitlupe» sind viele Leserbriefe eingegangen. Sie haben mich sehr bewegt, sind es doch Briefe von Menschen, die sich zum Teil enorm einschränken müssen und trotzdem den Lebensmut nicht verloren haben, ja, die sogar von ihrem kleinen Einkommen noch etwas auf die Seite legen, um es noch ärmeren zu spenden! Erschüttert bin ich auch von der Tatsache, dass es unter uns Menschen gibt, die darum beten, bald sterben zu dürfen, weil sie nicht mehr wissen, wie sie ihren bescheidenen Lebensunterhalt bezahlen sollen, und die sogar vorschlagen, die Medizin sollte doch die Alten sterben lassen, damit endlich das Gejammer aufhöre über die hohen Kosten, die sie verursachen – ein Vorschlag, aus der die ganze Hoffnungslosigkeit einer verbitterten Armut im Alter spricht! Und ich spüre meine eigene Hilflosigkeit, in einer derartigen Notlage einen Rat geben zu können. Nur ein Hinweis: Wenden Sie sich doch in solchen Situationen an eine Beratungsstelle von Pro Senectute.

*Franz Kilchherr*

Sollten Sie die Broschüre «10. AHV-Revision kurz erklärt» noch nicht besitzen, so können Sie diese bei uns gratis bestellen. Senden Sie ein an sich selber adressiertes und mit 70 Rappen frankiertes C5-Couvert (= halbes A4-Blatt) an: Zeitlupe, AHV-Broschüre, Postfach 642, 8027 Zürich.